

### Whooping Cough (Pertussis) Update

#### New School Shot Requirement!

Starting July 2011, a new law ([AB 354](#)) changing California immunization requirements for all students entering 7th-12th grades goes into effect. This law requires that this coming school year (2011-2012), **all students** will need to provide proof of whooping cough booster shot **prior** to the start of school. Students will not be able to attend school unless they have received the whooping cough booster and provided proof. Please bring your original immunization card to the health technician at your current school or you will need to bring it when your child registers for the 2011-12 school year.

The County Health and Human Services Agency and the California Department of Public Health (CDPH) recommend that parents should get their students immunized now to avoid any last-minute rush. For more information, see your health care provider and you can also visit the CDDPH immunization website at: <http://www.cdph.ca.gov/programs/immunize/Pages/default.aspx>

If you have any questions, please contact Maryanne Dittman R.N. at 760-753-6491 x5587.

#### **Actualización Sobre la Tos Ferina** *Whooping Cough (Pertussis) Update*

#### ¡Nuevo requisito de inmunización para asistir a la escuela!

A partir de julio del 2011, entra en vigor una nueva ley ([AB 354](#)) cambiando los requisitos de inmunización en California, para todos los estudiantes que ingresen del séptimo al doceavo grado. Esta ley requiere que el próximo año escolar (2011-2012), **todos los estudiantes que ingresan del 7° al 12° grados** necesitarán la verificación de administración de la vacuna / inmunización de tos ferina **antes** de empezar las clases. Los estudiantes no podrán asistir a la escuela a menos que hayan entregado verificación de haber recibido la vacuna de tos ferina. Favor de presentar la tarjeta original de inmunización / vacunas a la oficina de salud de su escuela actual o necesitará traerla cuando inscriba a su hijo/a para el año escolar 2011-2012.

La agencia de salud del condado y servicios humanos (County Health and Human Services) y la secretaría de salud pública del estado - CDPH (California Department of Public Health) recomiendan que los padres logren que sus hijos reciban la inmunización ahora para evitar esperarse y tener prisas de última hora. Para mayor información, consulte a su proveedor de atención médica así también visitando la página web de la secretaría de salud pública, sobre inmunización CDDPH al: <http://www.cdph.ca.gov/programs/immunize/Pages/default.aspx>

Si tiene usted alguna pregunta, favor de contactar a la enfermera escolar Maryanne Dittman 760-753-6491 x5587